



Strategic Partner



BENDURA BANK

## Damen und Herren, Geschätzte Schweizer Bürgerinnen und Bürger

Anlässlich unserer Sommerfeier zum Schweizer Nationalfeiertag hatte ich das Vergnügen, über unser nächstes Treffen für Dezember 2022 zu sprechen und es anzukündigen.

Daher erlaube ich mir, Sie zu einem festlichen Abendbuffet einzuladen, das am **Samstag, den 12.10.2022** stattfinden wird.

Treffpunkt **ab 17:30** Uhr im Hotel:

*HOTEL RADISSON COLLECTION*

*GRZYBOWSKA 24, 00-132 WARSCHAU, POLEN*

Das Menü ist festlich, mit Akzenten der internationalen Küche und wird vom Küchenchef speziell für uns zubereitet.

Fußballfans können die Spiele an der Hotelbar verfolgen.

Der Preis für das Abendessen beträgt **275 PLN** für Erwachsene und **135 PLN** für Jugendliche bis 11 Jahre. Unsere jüngsten Landsleute bis 4 Jahre genießen ein kostenloses Abendessen. Wir ermutigen und erinnern Sie daran, den Mitgliedsbeitrag zu bezahlen (<https://www.swissclub.pl/assets/files/membership.pdf>)

STOWARZYSZENIE SWISS CLUB- **PL 33 1930 1190 2220 0272 9873 0001**, SWIFT **POLUPLPR**

Bitte bestätigen Sie Ihre Anwesenheit und bezahlen Sie den notwendigen Betrag (bitte Anzahl Personen angeben, inkl. Erwachsene, Jugendliche und Kinder) **bis spätestens 08.12.2022** an die E-Mail-Adresse: [info@swissclub.pl](mailto:info@swissclub.pl)

In der Hoffnung, dass wir uns in großer Runde wiedersehen, grüße ich Sie herzlich.

Kornel Lenkowski I  
Praesident des Swiss Club Polen I  
[www.swissclub.pl](http://www.swissclub.pl)



## Menu 10.12.2022

### VORSPEISEN

Verschiedene Brotsorten mit hausgemachter Butter

Auswahl an Salaten, rohem Gemuese, Saucen und Oliven

Gegrilltes marinertes Forellenfilet mit Zwiebelsalat und italienischen Fenchel

Meerfruechte und Avocado-Tortilla

Serrano-Schinken mit Ruccola, Parmezzan und Pilzsalat

Sashimi mit Sezamsauce

Gegrillter Auberginen-Zucchini-Salat mit Ziegenkaese, serviert mit einer Balsamico-Essig-Sauce

### SUPPEN

Franzoesische Zwiebelsuppe

Bortsch

### HAUPTKURS

Gegrilltes Lachsfilet mit Dillsauce

Haenchenpfanne mit gegrillten Gemuese

Bœuf bourguignon mit gruener Pfeffersauce

Pierogi nach Wahl (mit Kohl, Pilzen, Buchweizen, Huettenkaese)

Auswahl an geduensteten Gemuese

Basmati-Reis

Kartoffelgratin

### NACHSPEISEN

Bauernkaese, Rosinen und Haselnuess mit Honig

Birnentarte, Zimtsauce

Sahne-Eclairs

Weisse Schokoladenmousse

Schokoladen und Orangenkuchen

Saisonale Fruechte

### GETRAENKE

Fruchtsaeft

Mineralwasser und stilles Wasser

(Coca Cola, Fanta, Sprite)

Tees und Kaffees



**RADISSON COLLECTION**

WARSAW



Strategic Partner



BENDURA BANK

**Mesdames et Messieurs,  
Chers citoyens,**

A l'occasion de notre célébration estivale pour la Fête Nationale suisse, j'ai eu le plaisir d'évoquer et de vous annoncer notre prochaine rencontre pour décembre 2022.

Par conséquent, je me permets de vous inviter à un dîner festif sous forme de buffet, qui aura lieu le **samedi 10/12/2022**.

Rendez-vous à partir de **17:30**, à l'hôtel :

*HÔTEL RADISSON COLLECTION*

*GRZYBOWSKA 24, 00-132 VARSOVIE, POLOGNE*

Le menu sera festif, aux accents de cuisines internationales, et sera préparé spécialement pour nous par le Chef.

Pour les amateurs de foot, il sera possible de regarder les matchs au bar de l'hôtel.

Le prix du dîner est de **275 PLN** pour les adultes et de **135 PLN** pour les adolescents jusqu'à 11 ans. Nos plus jeunes compatriotes, jusqu'à 4 ans, bénéficient d'un dîner gratuit. Nous vous encourageons et vous rappelons de payer la cotisation (<https://www.swissclub.pl/assets/files/membership.pdf>)

STOWARZYSZENIE SWISS CLUB- **PL 33 1930 1190 2220 0272 9873 0001**, SWIFT **POLUPLPR**

Veuillez confirmer votre présence et régler le montant nécessaire (merci de préciser le nombre de personnes, y compris les adultes, les adolescents et les enfants) **au plus tard le 08/12/2022**, à l'adresse e-mail : [info@swissclub.pl](mailto:info@swissclub.pl)

En espérant que nous nous reverrons en grande compagnie, je vous salue cordialement.

Kornel Lenkowski I  
President du Swiss Club Poland I  
[www.swissclub.pl](http://www.swissclub.pl)



## Menu 10.12.2022

### ENTREES

Diverses variétés de pains avec beurre maison

Choix de salades, crudités, sauces et olives

Filet de truite mariné grillé, avec sa salade aux oignons et fenouil italien

Tortilla aux fruits de mer et avocat

Jambon de Serrano avec sa salade de rucola, parmezzan et champignons

Sashimi avec sa sauce au sésame, radis daikon

Salade d'aubergines et de courgettes grillées, avec des copaux de fromage de chèvre, accompagnées d'une sauce au vinaigre balsamique

### SOUPES

Soupe a l'oignon gratinée

Bortsch

### PLATS DE RESISTANCE

Filet de saumon grillé, avec sa sauce a l'aneth

Sauté de poulet avec légumes grillés

Bœuf bourguignon avec sa sauce au poivre vert

Choix de pierogi (aux chou, champignons, sarrasin ou fromage blanc)

Choix de légumes cuits a la vapeur

Riz basmati

Gratin dauphinois

### DESSERTS

Plateaux de fromages fermiers, raisons et noisettes au miel

Plateau de fromages fermiers, raisins et noisettes aux miel

Tarte aux poires, sauce a la cannelle

Mini-éclairs a la crème

Mousse au chocolat blanc

Gâteau au chocolat et aux oranges

Fruits de saison

### BOISSIONS

Divers jus de fruits

Eaux gazeuses et plates

(Coca Cola, Fanta, Sprite)

Choix de thes et cafes



**RADISSON COLLECTION**

WARSAW



Strategic Partner



BENDURA BANK

**Szanowni Państwo,  
Drodzy Obywatele,**

Przy okazji naszej letniej uroczystości z okazji spotkania Święta Narodowego Szwajcarii, miałem przyjemność wspomnieć oraz zapowiedzieć kolejne spotkanie na grudzień 2022.

Dlatego Mam przyjemność zaprosić Państwa na uroczystą kolację w formie bufetu, który odbędzie się w **sobotę 10/12/2022.**

Spotkajmy się **od 17:30**, w hotelu :

*HOTEL RADISSON COLLECTION*

*GRZYBOWSKA 24, 00-132 WARSAW, POLAND*

Menu będzie świąteczne, z akcentami kuchni międzynarodowej, które zostaną przygotowane specjalnie dla nas przez Szefa Kuchni.

Dla fanów piłki nożnej mecze będzie można oglądać w hotelowym barze.

Cena kolacji wynosi **275 PLN** dla osób dorosłych, dla młodzieży do 11 roku życia **135 PLN**. Nasi najmłodszy rodacy, do 4 roku życia, korzystają z kolacji za darmo. Zachęcamy i przypominamy o opłaceniu składki członkowskiej (<https://www.swissclub.pl/assets/files/membership.pdf>)

STOWARZYSZENIE SWISS CLUB- **PL 33 1930 1190 2220 0272 9873 0001**, SWIFT **POLUPLPR**

Bardzo proszę o zgłoszenie swojej obecności i uregulować płatność (oraz podanie ilości osób, w tym dorosłych, nastolatków i dzieci) **najpóźniej do 08/12/2022**, na adres mailowy: [info@swissclub.pl](mailto:info@swissclub.pl)

Mając nadzieję, że ponownie spotkamy się w liczonym gronie, pozdrawiam Państwa serdecznie.

Kornel Lenkowski I  
Prezes Swiss Club Poland I  
[www.swissclub.pl](http://www.swissclub.pl)



## Menu 10.12.2022

### PRZYSTAWKI

Świeżo wypiekane pieczywo i masło

Wybór sałat, warzyw, sosów, oliwek,

Smażony filet z marynowanego pstrąga z sałatką z cebuli i kopru włoskiego

Owoce morza z awokado w tortilli z mąki

Szynka serrano z sałatką z rukoli, parmezanu i grzybów

Sashimi z dressingiem sezamowym i rzodkiewką daikon

Sałatka z grillowanego bakłażana i cukinii z rozdrobnionym kozim serem i dressingiem balsamicznym

### ZUPA

Francuska zupa cebulowa z grzankami serowymi

Barszcz czerwony z uszkami

### DANIA GŁÓWNE

Grillowany filet z łososia, sos koperkowy

Sauté z kurczaka ze smażonymi warzywami

Wołowina po burgundzku z sosem z zielonego pieprzu

Wybór pierogów (z kapustą i grzybami, z kaszą gryczaną i wiejskim twarogiem)

Wybór warzyw gotowanych na parze

Ryż basmati z warzywami

Ziemniaki gratin

### DESERY

Półmisek polskich serów farmerskich z winogronami i miodowymi orzechami

Tarta gruszkowa z sosem cytrynowym

Mini ptysie z bitą śmietaną

Mus z białej czekolady

Ciasto czekoladowe z pomarańczami

Owoce sezonowe w plasterkach

### PAKIET NAPOI SOFT

Wybór soków owocowych

Woda mineralna gazowana i niegazowana

Napoje bezalkoholowe gazowane

(Coca Cola, Fanta, Sprite)

Wybór herbat świata, świeżo parzona kawa



**RADISSON COLLECTION**

WARSAW